



ОРГАН З ОЦІНКИ ВІДПОВІДНОСТІ «ОМЕГА»  
CONFORMITY ASSESSMENT BODY «OMEGA»  
**СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ**  
TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ 0754

Серія СТ

**Зареєстровано в реєстрі**  
**ООВ за №**

Registered at the Record of CAB under №

**Термін дії з\***

Term of validity is from

**Сертифікат видано**

Certificate is issued on

**Продукція**

Production

**Тип**

Type

**Модель (і)**

Model (s)

**Торгова марка / назва**

Trade mark / brand name

**Висновки**

Conclusions

**Виробник**

Manufacturer

**Місце виробництва**

Place of production

**Орган з оцінки**  
**відповідності**

Conformity assessment body

**Підстава**

The grounds

**Додаткова інформація /**  
**обмеження**

Additional information / limitations

\* Сертифікат є чинним, якщо його дію не скасовано та зазначені у додатках умови виконуються.

Сертифікат втрачає чинність у разі внесення виробником будь-яких змін до технічної документації або обладнання, про що не було повідомлено та узгоджено з ООВ «ОМЕГА».

Доповнення до цього сертифікату, що будуть оформлені після його реєстрації, оформлюються окремими додатками.

The certificate is valid till it's not cancelled and the conditions specified in the annexes are fulfilled.

This certificate will not be valid if the manufacturer makes any changes or modifications to the technical documentation or equipment, which have not been notified to, and agreed with CAB «OMEGA».

Supplements to this certificate, which will be issued after its registration, are to be legalized by separate annexes.

**UA.TR.109.R.0187-18**

27 червня 2018 р.

«Continental Automotive GmbH»  
(VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany/Німеччина)

Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц

-

17101002

VW AG

За результатами експертизи технічної документації та підтверджуючих документів встановлено відповідність технічного проекту радіобладнання:

- суттєвим вимогам п.п. 6-8 Технічного регламенту радіобладнання, затвердженого Постановою КМ України від 24.05.2017 №355;  
- Узагальнених умов застосування PI 45-1 (схвалені Рішенням НКРЗІ від 12.01.2012 №18).

«Continental Automotive GmbH»  
(VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany/Німеччина)

«Continental Automotive GmbH» (VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany/Німеччина); «Continental Automotive Czech Republic s.r.o» (Prumyslova 1851, 25001 Brandys nad Labem, Czech Republic/Чеська Республіка); «Continental Automotive Interior Wuhu Co., Ltd.» (Tianzhushan Road 18, 241009 Wuhu, China/Китай)

«ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА», реєстраційний номер №UA.TR.109, за наказом Мінекономрозвитку від 16.03.2018 №367  
Рішення НКРЗІ від 03.04.2018 №192 про уповноваження та атестат про акредитацію НААУ №10283  
(03186, м. Київ, вул. Антонова, 5, офіс 714, тел.: +38 044 248 0411)

Звіт про оцінювання ООВ «ОМЕГА» від 25.06.2018 р. №0187-18

Технічні характеристики та умови експлуатації наведені у додатках. Додатки є невідмінною частиною цього сертифікату.

**Керівник органу з оцінки відповідності**

Head of the conformity assessment body



М.П./Stamp

(підпис)  
(signature)

**В.О. Мітусов**

(ініціали, прізвище)  
(initials, family name)



# ДОДАТОК 1

## до сертифікату експертизи типу

### ANNEX TO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ 0754/1

Серія ДТ

До сертифікату №UA.TR.109.R.0187-18

To certificate №

**3 метою оцінки адекватності технічного проекту радіобладнання проведено експертизу файлу технічної документації «0187-18 VW AG\_17101002 TD.zip»**

In order to assess the adequacy of the technical design of the radio equipment was examined the technical documentation file «0187-18 VW AG\_17101002 TD.zip»

#### Перелік елементів файлу технічної документації:

List of elements of the technical documentation file::

- інформацію для користувачів та інструкції з експлуатації / User manuals and operating instructions
- загальний опис радіобладнання / General description
- фотографії радіобладнання / Product photos
- технічний опис продукції / Product technical description
- електричні схеми / Schematics
- схеми вузлів та компонентів / Block diagrams
- схеми печатних плат / Printed circuit boards layouts
- перелік компонентів / Bill of materials
- сертифікати на виробника / Certificates for manufacturing
- протоколи випробувань / Test reports
- оцінка ризиків / Risk assessment
- пояснення про відповідність / Explanation of the compliance

#### Застосовані стандарти та інші технічні специфікації

Applied standards and other relevant technical specifications

##### Суттєві вимоги технічного регламенту

Essential requirements of the technical regulation

##### Стандарти

Standards

##### Протоколи випробувань та випробувальна лабораторія

Test reports and test laboratory

П. 6 абзац 2 (захисту здоров'я, безпеки людей і домашніх тварин, захисту власності)  
item 6 paragraph 2 (the protection of health and safety of persons and of domestic animals and the protection of property)

ДСТУ EN 60950-1:2015  
(EN 60950-1:2006; A11:2009; A1:2010;  
A12:2011; A2:2013; AC:2011, IDT),  
ДСТУ EN 62368-1:2015  
(EN 62368-1:2014, IDT)

№037/18 від 23.05.2018  
ВЛ «Омега»  
(атестат акредитації  
№2H1357 від 08.11.2016);  
№MDE\_CONTI\_1740\_EMCa  
від 23.04.2018,  
№MDE\_CONTI\_1740\_EMCa  
від 23.04.2018  
«7layers GmbH»  
(Borsigstrasse 11, 40880  
Ratingen,  
Germany/Німеччина);  
Протокол технічної експертизи  
від 25.06.2018 №0187-18;  
Звіт про оцінювання від  
25.06.2018 р. №0187-18

П. 6 абзац 3 (відповідний рівень електромагнітної сумісності)  
item 6 paragraph 3 (an adequate level of electromagnetic compatibility)

ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2014  
(EN 301 489-1 V1.9.2, IDT),  
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009  
(ETSI EN 301 489-3:2002, IDT)

П. 7 (ефективне використання і підтримка ефективного використання радіочастотного ресурсу України у відповідній радіотехнології та уникання шкідливих завад)  
item 7 (are both effectively uses and supports the efficient use of radio spectrum in order to avoid harmful interference)

ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015  
(ETSI EN 300 330-2:2010, IDT)

П.8 підпункт 2, 6 (основні вимоги)  
item 8 subparagraph 2, 6 (essential requirements)

#### Умови застосування радіобладнання

Conditions for the application of radioequipment

Радіобладнання відповідає вимогам:

Radioequipment meets the requirements:

- додатковим вимогам, що визначені Планом використання радіочастотного ресурсу України, затвердженим постановою Кабінету Міністрів України від 09.06.2006 р. №815 (радіотехнологія Індуктивні радіозастосування);
- Узагальнених умов застосування PI 45-1 (Додаток 22 до Рішення НКРЗІ від 12.01.2012 №18)

Порядок використання - експлуатація здійснюється на бездозвільній основі відповідно до рішення НКРЗІ від 23.12.2014 №844, зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 19.02.2015 за №201/26646.

Керівник органу з оцінки відповідності

Head of the conformity assessment body



М.П./Stamp

(підпис)  
(signature)

В.О. Мітусов

(ініціали, прізвище)  
(initials, family name)



**ДОДАТОК 2**  
**до сертифікату експертизи типу**  
**ANNEX TO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

№ 0754/2

Серія ДТ

До сертифікату №UA.TR.109.R.0187-18  
To certificate №

**Основні параметри у сфері користування радіочастотним ресурсом**

General specifications in field of the efficient use of radio spectrum

Найменування параметру Name of the parameter	Опис параметру, значення або позначення Description of parameter, value or designation
Служба радіозв'язку Radiocommunication service	Малопотужні застосування Low-power applications
Радіотехнологія Radio technology	Індуктивні радіозастосування (PI 45-1) Inductive radio applications
Смуга радіочастот, кГц Frequency Range, MHz	125
Напруженість магнітного поля, виміряна на відстані 10м, не більше, дБмкА/м H-Field @ 10 m distance [dBμA/m]	мінус 2,5
Клас випромінювання Emission type	125KA1D
Тип антени/Ga, дБі Antenna/gain, dBi	Ненаправлена інтегрована/- integrated
Версія ПЗ, яка впливає на дотримання суттєвих вимог SW version	E07
Версія виконання обладнання, яка впливає на дотримання суттєвих вимог HW version	E07

**Склад та компоненти обладнання (аксесуари)**

System and optional components of equipment (accessories)

Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 17101002

Керівник органу з оцінки відповідності  
Head of the conformity assessment body



М.П./Stamp

(підпис)  
(signature)

**В.О. Мітусов**  
(ініціали, прізвище)  
(initials, family name)



## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіообладнання: *Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 17101002.*
2. Найменування та адреса виробника: *«Контіненітал Аутомотів ГмбХ» (вул.ВДО- Штрассе 1, 64832 м. Бабенхаузен, Німеччина)/ («Continental Automotive GmbH» (VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany).*
3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника
4. Об'єкт декларації: *Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 17101002.*
5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:  
- *Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. №355.*
6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:  
*ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015(ETSI EN 300 330-2:2010, IDT);  
ДСТУ EN 60950-1:2015 (EN 60950-1:2006; A11:2009; A1:2010; A12:2011; A2:2013; AC:2011, IDT);  
ДСТУ EN 62368-1:2015 (EN 62368-1:2014, IDT);  
ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT);  
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT).*
7. Призначений орган з оцінки відповідності

**ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА» №UA.TR.109**

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав: оцінку відповідності за процедурою експертизи типу (модуль В) Технічного регламенту радіообладнання та видав сертифікат експертизи типу: №UA.TR.109.R.0187-18 від 25.06.2018 р.

8. У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіообладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність.
9. Додаткова інформація: *Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 17101002, що виготовляється «Контіненітал Аутомотів ГмбХ» (вул.ВДО- Штрассе 1, 64832 м. Бабенхаузен, Німеччина)/ («Continental Automotive GmbH» (VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany) на підприємствах:  
«Continental Automotive GmbH» (VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany/Німеччина);  
«Continental Automotive Czech Republic s.r.o» (Prumyslova 1851, 25001 Brandys nad Labem, Czech Republic/Чеська Республіка);  
«Continental Automotive Interior Wuhu Co., Ltd.» (Tianzhushan Road 18, 241009 Wuhu, China/Китай)*

Підписано від імені та за дорученням виробника: уповноваженим представником ТОВ «АТК-11» (Україна, 03110, м. Київ, вул. Пироговського, 19, корпус 6, офіс 1, ЄДРПОУ



м. Київ, Україна  
(місце та дата видачі)

Директор  
(посада)



25 червня 2018 р.

Д.С. Терещенко  
(ініціали та прізвище)

ЕКСПЕРТИЗУ ПРОВЕДЕНО  
ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА»  
Запис в реєстрі від 25.06.2018 р.  
№ UA.109.DR 0187-18